

根据教育部最新考试大纲编写

泛读

EXTENSIVE READING



大学英语泛读考试命题研究中心 组编
董广才 主编

全程辅导

大学英语

4

辽宁师范大学出版社

Liaoning Normal University Press

大学英语(泛读)全程辅导

(第四册)

编写人员

主 编 邢立君

副主编 杨纪平 李 娣 王 玫

编 者 和淑霞 刘 辉 屈荣英

曹 丽 高美毅

前 言

《大学英语》系列教材(复旦大学、北京大学等六所重点大学合作编写)目前已被国内近千所高等院校采用,并于1992年获全国优秀教材特等奖。是一套倍受读者推崇、专家青睐的优秀教材。

《大学英语》自出版以来,其配套辅助读物也不断涌入市场,但良莠不齐。有鉴于此,我们组织了部分高校具有多年丰富教学经验和大学英语四、六级考试辅导经验的老师精心编写了这套《大学英语全程辅导》(精读1~4册;泛读1~4册)。本套丛书的编写是在透彻理解和准确把握国家教育部最新颁发的《大学英语教学大纲》(高等学校本科用)和《大学英语四、六级考试大纲》精神基础上进行的,全套丛书力求全方位、多角度、大容量、立体式诠释《大学英语》教材所含词汇、课文、练习、翻译、写作等方方面面的内容。与其他同类书相比,本书内容更新、更全,讲解更细更准,设计更科学、使用更方便,助考更得力!

《大学英语(泛读)全程辅导》每单元由以下内容组成:一、课文导读;二、词汇与短语;三、难句解析;四、课文译文;五、练习答案及详解。

课文导读是为读者深刻理解和欣赏课文提供文化、历史背景知识和课文梗概,并指明文章的写作特点或语言风格。

词汇与短语是根据大纲及教材经过严格筛选,对词汇进

行英汉释义,除附有例句外,根据不同情况,给出该词的同义词,反义词,考点,记忆及辨析等,对学生吃透教材,把握语言点,是大有益处。

难句解析分析复杂难句的语法结构,解释语言背景等语言现象。重点解释课文注释不全面或不详尽的句子。

语法透视涵盖英语语法的全部内容,既系统又简练,并配有针对性很强的练习和答案。

课文译文旨在帮助学生全面准确的理解课文(“精读”包括课后“阅读材料”的译文)。

练习答案及详解对课后所有练习均做了详尽的解析,对词汇和结构等练习加注“译文”,以帮助学生准确掌握课文内容,巩固和强化所学过的知识。

在本书的编写中,我们得到了有关专家的热情指导和大力帮助,美国专家 Bob. M. Livingston 审阅了书中的英文部分,在此向他们表示感谢。

我们相信,本套丛书对广大读者准确把握教材内容,提高自身英语素养并顺利通过大学英语四、六级考试定会起到积极有益的作用,希望她能成为您的良师益友,也希望您能提出宝贵的意见和建议!

编者

2001年9月

CONTENTS

Unit One

1. Strength to Love(1)	1
一、课文导读	1
二、词汇与短语	1
三、难句解析	5
四、课文译文	7
五、练习答案及详解	9
2. Strength to Love(2)	11
一、课文导读	11
二、词汇与短语	11
三、难句解析	16
四、课文译文	18
五、练习答案及详解	20
3. Shame	22
一、课文导读	22
二、词汇与短语	22
三、难句解析	27
四、课文译文	29
五、练习答案及详解	31

Unit Two

4. To Face Life with Courage	33
一、课文导读	33
二、词汇与短语	33
三、难句解析	39
四、课文译文	41

五、练习答案及详解	44
5. A Rifle, an Ax and a Bag of Corn(1)	46
一、课文导读	46
二、词汇与短语	46
三、难句解析	51
四、课文译文	52
五、练习答案及详解	54
6. A Rifle, an Ax and a Bag of Corn(2)	56
一、课文导读	56
二、词汇与短语	56
三、难句解析	60
四、课文译文	61
五、练习答案及详解	63

Unit Three

7. My place	65
一、课文导读	65
二、词汇与短语	65
三、难句解析	69
四、课文译文	70
五、练习答案及详解	73
8. Simple Secrets of Family Communication	75
一、课文导读	75
二、词汇与短语	75
三、难句解析	78
四、课文译文	80
五、练习答案及详解	82
9. About Heroes	84
一、课文导读	84
二、词汇与短语	84
三、难句解析	88

目 录

四、课文译文	90
五、练习答案及详解	92

Unit Four

10. The First Piano in a Mining Camp	94
一、课文导读	94
二、词汇与短语	94
三、难句解析	98
四、课文译文	100
五、练习答案及详解	103
11. How to Be an Employee(1)	105
一、课文导读	105
二、词汇与短语	105
三、难句解析	113
四、课文译文	115
五、练习答案及详解	117
12. How to Be an Employee(2)	119
一、课文导读	119
二、词汇与短语	119
三、难句解析	127
四、课文译文	129
五、练习答案及详解	131

Unit Five

13. The Louisiana Purchase	133
一、课文导读	133
二、词汇与短语	133
三、难句解析	140
四、课文译文	143
五、练习答案及详解	145
14. Henry VIII	147

一、课文导读	147
二、词汇与短语	147
三、难句解析	155
四、课文译文	157
五、练习答案及详解	160
15. Advertising and Public Relations: The Pretty Package	161
一、课文导读	161
二、词汇与短语	161
三、难句解析	167
四、课文译文	169
五、练习答案及详解	171

Unit Six

16. A Man Who Had No Eyes	173
一、课文导读	173
二、词汇与短语	173
三、难句解析	178
四、课文译文	180
五、练习答案及详解	183
17. The God That Limps	184
一、课文导读	184
二、词汇与短语	184
三、难句解析	190
四、课文译文	192
五、练习答案及详解	195
18. I'll Remember It in a Minute	197
一、课文导读	197
二、词汇与短语	197
三、难句解析	204
四、课文译文	206
五、练习答案及详解	208

Unit Seven

19. My Mother's Hands	211
一、课文导读	211
二、词汇与短语	211
三、难句解析	218
四、课文译文	220
五、练习答案及详解	224
20. Don't Let Stereotypes Warp Your Judgments	226
一、课文导读	226
二、词汇与短语	226
三、难句解析	231
四、课文译文	234
五、练习答案及详解	237
21. The Man on the Street and the Men on the Moon	239
一、课文导读	239
二、词汇与短语	239
三、难句解析	242
四、课文译文	243
五、练习答案及详解	245

Unit Eight

22. Was There a Golden Age?	248
一、课文导读	248
二、词汇与短语	248
三、难句解析	250
四、课文译文	251
五、练习答案及详解	253
23. An Italian View of the U.S. Campus	255
一、课文导读	255
二、词汇与短语	255
三、难句解析	257

四、课文译文	259
五、练习答案及详解	262
24. Life on Other Planets	263
一、课文导读	263
二、词汇与短语	263
三、难句解析	265
四、课文译文	266
五、练习答案及详解	268

Unit Nine

25. The Leopold Locked Room(1)	270
一、课文导读	270
二、词汇与短语	270
三、难句解析	272
四、课文译文	273
五、练习答案及详解	277
26. The Leopold Locked Room(2)	278
一、课文导读	278
二、词汇与短语	278
三、难句解析	279
四、课文译文	280
五、练习答案及详解	283
27. The Leopold Locked Room(3)	285
一、课文导读	285
二、词汇与短语	285
三、难句解析	287
四、课文译文	288
五、练习答案及详解	291

Unit Ten

28. An Essay on War	293
---------------------------	-----

一、课文导读	293
二、词汇与短语	293
三、难句解析	295
四、课文译文	298
五、练习答案及详解	302
29. Learning from Foreign Management	304
一、课文导读	304
二、词汇与短语	304
三、难句解析	306
四、课文译文	309
五、练习答案及详解	312
30. One of the Greatest Performing Artists of All Time	313
一、课文导读	313
二、词汇与短语	313
三、难句解析	315
四、课文译文	316
五、练习答案及详解	320

Unit One

1. Strength to Love (1)

一、课文导读

马丁·路德·金——美国黑人牧师、非暴力主义者。是 20 世纪 50 年代美国杰出的黑人领袖。为了改变美国黑人饱受屈辱的社会地位,争取应得的合法权益,消除种族歧视,马丁·路德·金领导黑人进行“非暴力直接行动”,使黑人空前团结。他四处发表演说,号召人们为自由、平等而斗争。然而就在斗争顺利开展时,却不幸于 1968 年遇刺身亡,年仅 39 岁。本文是一篇记叙文,带有浓重的传记色彩。文章介绍了美国黑人的历史及现状,通过介绍金博士的斗争过程以及其言论、成就,使读者更加清楚地了解到金博士斗争的背景及意义,本文主题突出、结构严谨、叙述条理清楚,是一篇很好的记叙文。

二、词汇与短语

(一)词汇

△advocate [ˈædvəkeɪt] *v.* 提倡,鼓吹,拥护【同义】support【反义】impugn [ˈædvəkeɪt]
n. 提倡者,鼓吹者,拥护者

【记忆】advocacy *n.* 辩护、拥护、提倡

【考点】advocate 后面常接动名词,不接不定式,如可以说 We advocate stopping the practice. 其中 stopping 不可以改为“to stop”。advocate 有时可接 that 从句,该从句必须用虚拟语气,例如:He advocated that the attention(should) be paid to reform. 他提倡应多关注改革。

固定搭配:an advocate of sth. ... 的拥护者

advocate peace 提倡和平

advocate developing education in mountainous areas 提倡发展山区教育

△**adopt** [ə'dɒpt] *vt.* 采用, 采纳【同义】accept, assume 【反义】reject; 收养

【记忆】adoptable *adj.* 可收养的, 可采取的 adopted *adj.* 被采用的, 过继的
adopter *n.* 采用者, 抚养者, 养父母 adoption *n.* 采用, 选择, 接受, 过继
adoptive *adj.* 收养的, 采用的

【考点】过去分词 adopted 可当形容词用, 作前置定语时, 意为“收养的”, 作后置定语时, 意为“采用的”。例如: the adopted children 收养的孩子; the methods adopted 用的方法。

固定搭配: adopt a name 取名

adopt a custom 随俗

adopt teaching as a profession 以教书为职业

adopt an orphan 收养一个孤儿。

【辨析】adopt; adapt; adjust:

这三个词中, adapt 与 adopt 因形似而易于混淆, adapt 与 adjust 都可以表示“适应”。adopt *v.* “采纳, 采用; 收养; 选定, 通过”, 其后多与 for (Br. E) 或 to (Am. E) 连用。例如: Towards this, we must adopt a critical attitude. 对此, 我们应采取批判的态度。adapt *v.* “使适应, 使适合; 改编, 改写”, 指改变某人某物以适应新情况或不同环境, 强调改变的目标, 表示变化巨大。This book is adapted to the needs of beginners. 这本书经改编以适应初学者的需要。adjust *vt.* “调整, 调节, 使适合”, 也指改变(如顺序, 安排等), 使之适应新情况或不同环境, 或使之更合适, 更便于使用, 但变化较小, 不指实质性的大的变化。“指机械方面的调整, 校正, 使之能正常运转或工作”时, 只能用 adjust, 其后多与 to 搭配。例如: The body adjusted itself to the change of temperature. 身体能自行调节以适应气温变化。

△**despair** [dis'peə] *adj.* 绝望, 绝望的人或事物【同义】desperation, hopeless 【反义】hope, desire *vi.* (与 of 连用) 绝望, 失去信心【同义】collapse, quit

【记忆】despairing *adj.* 绝望的 despairingly *adv.* 绝望的

【考点】drive sb. to despair 使某人陷于绝望 in despair 绝望地:

Badly beaten, the invaders took flight in despair. 入侵者受到重创后, 绝望地逃跑了。

【辨析】despair; desperation; discouragement; hopelessness:

这一组词都是名词, 含有“失望, 绝望”的含义。despair *n.* “绝望, 失望”, 普通用语, 是本组词中用得最广泛的词汇, 指由于挫折, 失败或某种不幸而产生的绝望的心情, 也可以表示心灰意冷, 对未来充满悲观态度。例如: Defeat after defeat filled him with despair. 一次又一次的失败, 让他陷于绝望。desperation *n.* “绝望”, 语义比 despair 强, 指由于绝望而不惜冒险,

作最后一搏。例如: He kicked at the locked door in desperation. 毫无办法, 他只得踢那锁上的门。discouragement *n.* “沮丧, 失去信心”, 程度最轻, 指虽经努力仍不成功, 因此灰心沮丧。例如: His discouragement over his divorce is damaging his health. 他因离婚而情绪低落, 有损健康。hopelessness “失望”与 despair 同, 但程度更深刻, 持续的时间更长, 完全失去希望的心态, 也指极端险恶的客观事实, 而 despair 只指人的心态。例: They were not aware of the hopelessness of their situation. 他们还没意识到形势的险恶。

△ **assassin** [ə'sæsin] *n.* 刺客, 暗杀者

【记忆】assassinate *vt.* 暗杀, 行刺 assassination *n.* 暗杀, 行刺

△ **complain** [kəm'plein] *vi.* 抱怨, 诉苦【同义】grumble *vt.* 抱怨, 控诉

【记忆】complaint *n.* 抱怨, 怨言 complainant *n.* 抱怨者, 原告, 控诉人

【考点】complain against 控告, complain of (about) sth./doing sth. 抱怨…/抱怨做…

例如: She complained of his carelessness. 她抱怨说他粗心大意。complain to sb. of sth. 向某人抱怨某事: She always complains to her friends of her work. 她总是向朋友抱怨她的工作。complain that ..., She complained that he did not work hard. 她抱怨他工作不努力。

△ **obtain** [əb'tein] *vt.* 获得, 得到【同义】achieve, acquire, attain *vi.* (习惯等) 流行, 通行, 得到公认。

【记忆】obtainable *adj.* 可获得的, 可取的。

【考点】obtain knowledge through practice 通过实践获得知识。

Where can I obtain the book? 我从哪儿可以获得这本书?

These views no longer obtain. 这些看法已经过时了。

【辨析】get; acquire; gain; obtain; attain:

get *v.* “得到, 获得”, 口语中常用词, 多指不经过痛苦或努力而获得。Did you get my telegram? 你收到我的电报了吗? acquire *v.* “取得, 获得”, 指依靠自己的不断努力, 通过漫长的过程而逐渐获得, 如智力, 能力等, 一经获得, 终生受用。His manners acquired him a good reputation. 他的举止给他带来了好名声。gain *v.* “赢得, 获得”, 指凭借相当的努力, 如通过劳动, 竞争, 斗争等才能得到的如财产, 报酬, 利益, 权力等有一定价值与好处的东西。Their next objective is to gain control of the canal zone. 他们的下一个目标是获得对运河区的控制权。obtain *v.* “获得, 赢得”, 指凭借努力, 要求或是恳请或借他人的努力而得到或达到目的, 是书面语。He obtained his wish after a long period of hard labour. 经过长期艰苦的工作, 他的愿望实现了。attain *v.* “获得, 达到”, 指成功地实现或达到一定的目的或结果。尤指达到完美的地步, 也含有经努力而获得的意味, 较庄重, He

attained his goal at length. 他(终于)获得了成功。

△**arrest** [ə'rest] *vt.* 逮捕, 拘留【同义】capture, seize【反义】release; 吸引, 吸住

【记忆】arrestor *n.* 逮捕者 arresting *adj.* 引人注意的

【考点】arrest sb. for sth. 因…而逮捕某人 be under arrest 被捕

under house arrest 在软禁中 arrest sb's attention. 引起某人注意。

△**possess** [pə'zes] *vt.* 占有, 拥有【同义】have, own

【记忆】possession *n.* 占有物, 财产 in possession of 拥有, 占有 in the possession of 为…所拥有, 占有 in sb's possession 在某人控制之下。与下列单词一起记忆: possessive *adj.* 不愿与人分享的 possessor *n.* 拥有者, 所有者 self-possessed *adj.* 有自制力的, 冷静的 dispossess *v.* 剥夺 dispossession *n.* 剥夺, 掠取

【考点】be possessed of 具有, 握有

The Communists should be possessed of strong fight spirit. 共产主义应具有旺盛的斗争精神。

be possessed 发狂, 鬼迷心窍

possess oneself of 取得, 获得

Before sailing, they must possess themselves of the necessary material.

在出海前, 他们必须取得必要的材料。

【辨析】have; hold; possess; own:

have *v.* “有, 具有”普通用语, 表示人与物之间或人与人之间的所属关系; 也可以指人、物所具有的某种性质和特征。His words had a soothing effect. 他的话起了安抚的作用。hold *v.* “持有, 保持”, 语气较强, 有占据, 控制, 保持住某物的意思, 这是与 have 不同之处。She works hard to hold the position. 她努力工作, 以保住这个职位。possess *v.* “有, 具有, 占有”, 正式用语, 除指完全所有权外, 还强调可加以支配或具有才能, 特点, 性质等。Some possess a lot of money and property. 有人有很多钱财。own *v.* “有, 拥有”, 普通用语, 指人与物之间的所属关系, 着重所有权与合法性。Some parents treat their children as if they owned them. 有些家长对待孩子像是自己的私有财产。

△**refresh** [ri'fref] *v.* (使)精神振作, (使)精力恢复【同义】renew, restore.

【记忆】re- 是一个表示“再”的前缀, 例如: return, renew, refine, review, recall 等, 派生词是: refreshment *n.* 精力恢复, 爽快。

【考点】refresh the grass 滋润青草, refresh the batteries 给电池充电, refresh one's memory 使记起, feel refreshed 头脑清醒, 精神饱满, refresh oneself with a cup of tea/a hot bath 喝杯茶/洗个热水澡以提神

(二) 短语

1. **trace back to**: date from 追溯到

The friendly intercourse between our two countries can be traced back to the Ming Dynasty. 我们两国之间的友好往来可以追溯到明代。

2. **allow for sb/sth**: take sth. into consideration 考虑到, 顾及到, 为...留出余地。

Allowing for the train being late, we should be back by eleven. 把火车晚点的可能性估计在内, 11 点之前我们总可以回家了。

3. **for lack of**: being short of 因缺乏...

This item was not explained for lack of time. 此项因时间不足而没被说明。

4. **at the height of**: at the highest degree 处于...高潮, 在繁盛之时

She died at the height of her fame. 她死于最享盛名之时。

5. **stand against/up for sb/sth**: to defend against attack, support 坚决维护, 坚决支持

You must stand up for your right. 你必须坚决维护你的权利。

6. **pour into**: empty into 涌入, 注入

The investor poured a large sum of money into a project. 投资者把大笔资金注入一项工程。

7. **be looked on as**: be regarded as 被看做, 被视做

I was looked on as their leader. 我被看做他们的领导。

8. **give up**: yield; compromise 让步, 放弃, 投降

The reactionary classes never give up power voluntarily. 反动阶级从来不会自动放弃政权。

三、难句解析

1. "To be a negro in America is to hope against hope." (L. 1)——做个美国黑人就是在无望中抱有一线希望。

该句是不定式短语充当主语和表语。不定式短语充当主语时, 常常由非人称 It 代替作主语, 而把真正的主语放于句尾: It is a great pity to give up our plan at this time. 此时放弃我们的计划令人遗憾。而在做表语时, 不定式强调一次性的行为; 动名词表达习惯性, 常规性的动作。His intention was to say nothing about it. 他有意对这件事只字不提。请比较: His job was washing dishes everyday in a restaurant. 他的工作是每天在一个餐馆里洗盘子。Your work for today is to wash the dishes in the kitchen. 你今天的活儿是在厨房洗盘子。

2. "Of the good things in life he has about one-half those of whites; of the bad he has

twice those of whites.”(L.5)——生活中他所拥有的有利条件仅为白人一半,而坏的却是白人的两倍。

在本句中出现了一半及两倍的倍数表达法。“more...than”比较级句型多用于质上的比较,在进行量的比较时,只可以用于泛泛的量词修饰。如: This box is much heavier than that one. 或用一个具体的量: This box is five kilos heavier than that one. 这个箱子比那个重5公斤。进行倍数表达时,实际上表达乘法关系,所以要用“as...times...as”同级比较句,注意翻译法: This box is three times as heavy as that one. 这个箱子是那个箱子的三倍重或这个箱子比那个箱子重两倍。

3. “The hard truth is that neither negro nor white has yet done enough to expect the dawn of a new day.”(L.21)——不容置疑的事实是,无论是黑人还是白人都没有做出足够的努力去赢得新时代的曙光。

(1)hard在此句中意为“based on facts”,即“确实的,铁一般的”。So far we have not got any hard evidence. 到目前为止,我们还没找到确凿的证据。形容词hard在不同的上下文中,可有不同的译法。如 hard water(硬水); hard currency(硬通货); hard teacher(严厉的老师); hard customer(挑剔的顾客); hard life(艰苦的生活)

(2)由并列连词 or 或 nor 引出的两个主语,一个单数,一个复数,谓语动词采用“就近一致”原则。Neither the child nor the companions have been heard of since. 从那之后就没有听到任何有关那个孩子和他的伙伴们的消息。

4. But their new country continued to see them only as a pair of hands or a strong back to be put to work. (L.36—37)——但是他们的新国家只把他们当做可以用来奴役的一双手或一个强壮的脊背。

see...as 意思是“regard...as”,即“把...看成;认为...是”,相似短语有“look on...as, consider...as, think of...as”等。

5. Even if they grew rich they couldn't live like other Americans. (L.46—47)——即使他们变有钱了,他们也不能像其他美国人那样生活。

even if 或 even though 意为“即使,纵然”。本句是一个让步状语从句,语气强烈,引导让步状语从句的连词,语气由强到弱依次为: even if / though. although, though
Atoms can be weighted even if we can not see them. 虽然我们看不见原子,但可以称出它们的重量。even if 还可以引导虚拟语气的让步从句,后面用 should + 动原, should 可以省略。Even if nobody (should) support your plan, I will. 即使谁都不支持你的计划,我也一定支持你。

6. It was action that would express the people's strong feeling without attacking anyone. (L.66—67)——它是能表达人们强烈感情,而不会对任何人施以暴力的行动。